

Shinkawa 2-27-4-1205,
Chuou-ku, Tokyo,
Japan



Mobile: (+81) 90-8496-9581
Email:
anna.translation@annakano.com

ANNA KANO

Personal Profile

I am an enthusiastic, highly-proficient translator with a proven track record of meeting customer needs in a large variety of projects, ranging from simple translations to complex large-scale localization requiring a team. I have 15 years of experience in translation for large SAP, COBOL, Information Technology (IT) systems as well as a large range of other topics. I enjoy the challenge of learning complex systems quickly and providing exceptional translations on budget and on schedule in English, Chinese and Japanese. My clients trust me because I plan each project's tasks, milestone dates, and resource allocations; then I keep them informed as the project proceeds. This makes it easy to be flexible regarding client needs, even if schedules and milestones change during a project. My unique capacity to produce and handle projects in written and spoken Japanese, Chinese and English meets the international needs of my clients.

My profound cross-cultural understanding of three very different styles of business (English, Chinese and Japanese) ensures that problems are minimized.

Major Clients

WARNER ENTERTAINMENT JAPAN INC., JAPAN

Languages: English to Japanese, Chinese to Japanese, Japanese to Chinese, English to Chinese

Services: ERP/SAP, software application localization, presentations, contracts, legal documents, interpretation

- Work with my global translation teams for timely delivery of high-quality translations that are updated regularly in a complex ERP system
- Work with solution architects, technical leaders, engineering teams in Warner to ensure deep understanding of projects
- Administer, optimize, and support application and components for the end to end functionality
- Enforce end to end Quality Assurance process
- Partner with cross functional systems engineering teams for setup, operational issue resolutions and environment support
- Translate various presentation materials, legal documents, contracts

- Interpret (consecutive) English, Japanese and Chinese in meetings

MUGEN INC., JAPAN

Languages: English to Japanese, Chinese to Japanese, Japanese to Chinese, English to Chinese

Services: ERP/SAP, general software and game software localization, technical specifications, presentations, meeting interpretation.

DAIICHI KANGIN INFORMATION SYSTEM INC., JAPAN

Languages: English to Japanese, Chinese to Japanese, Japanese to Chinese, English to Chinese

Services: Translation for bank system program support documentation

AKIVOICE INC., JAPAN

Languages: English to Japanese, Chinese to Japanese, Japanese to Chinese, English to Chinese

Services: Marketing Research, Travel, Medical health, IT.

KIRISHOBO INC., JAPAN

Languages: Chinese to Japanese, Japanese to Chinese

Book translation, publishing, Chinese conversation for Japanese nurses

JES INC., JAPAN

Languages: English to Japanese, Chinese to Japanese, Japanese to Chinese, English to Chinese

Services: Manufacture, Industry, Environment, News, Construction, Patent, Tender documentation

MTLABO INC., JAPAN

Languages: English to Japanese, Chinese to Japanese, Japanese to Chinese, English to Chinese

Services: Medical, Travel, IT, Patents

Other Translation Experience

1980-1988 (China)

Languages: English to Chinese

Specialties: Literature, Entertainment, Medical, IT, Manufacturing, Fashion

1988-2010 (Japan)

Languages: English to Chinese, Japanese to Chinese, Chinese to Japanese, Japanese to English

Specialties: Medical, IT, Manufacturing, Fashion, Education, Travel, Finance, Government, Publishing

1995-1999 (USA)

Languages: English to Japanese, English to Chinese

Specialties: Manufacturing, Travel, Medical, Cosmetics, Fashion, Technical /IT

Education

1989-1992 SOPHIA UNIVERSITY (TOKYO, JAPAN)

Master of Arts: Journalism & Film Media

1982-1986 FUDAN UNIVERSITY (SHANGHAI, CHINA)

Bachelor of Arts: Chinese Language and Literature

Personal

Nationality: Japanese

Birthplace: Shanghai, China

Languages

Mandarin (native speaking, reading, writing)

Shanghainese (native speaking, reading, writing)

Japanese (near-native speaking, reading, writing)

English (advanced speaking, reading, writing)

Programming Skills

COBOL: Expert

C++/VB/Java: Intermediate

Oracle Database, e-Business suite

ERP/SAP/R3